

References

1. Korotkina I.B. (2013) [From Linguistic Center to Academic Writing Center]. *Vysshee obrazovanie v Rossii* [Higher Education in Russia]. No. 8-9, pp. 120-124. Available at: www.vovr.ru/clnbitz.html (In Russ., abstract in Eng.)
2. Zagvyazinskii V.I., Zakirova A.F. (eds), Stroková T.A. et al. (2008) *Pedagogicheskii slovar'* [Pedagogical Dictionary]. Moscow: Academia Publ., 325 p. (In Russ.)
3. Fal'kovich Yu. V. (2011) [Propaedeutical Course as a Condition for Professional Competency Development in Students – Intended Area Studies Specialists during their Language Training]. *Molodoi uchenyi* [Young Scientist]. Vol. 2, no. 5, pp. 168-171. (In Russ., abstract in Eng.)
4. Arbekova T.I. (1990) *Angliiskii bez osbibok* [Correct English]. Moscow: Higher School Publ., 11p. (In Russ.)
5. Kochetova L.A. (2010) [Teaching Students to Writing Communication in Relation to Cross-Cultural Differences]. *Mez'kul'turnaya kommunikatsiya i SMI* [Cross-cultural Communication and Media: Proceedings of International Applied Science Conference]. Barnaul: Altai University Publ., pp. 123-126. (In Russ.)

The paper was submitted 10.06.15.

ИЗ ОПЫТА ПОДГОТОВКИ АСПИРАНТОВ К ПУБЛИЧНЫМ ВЫСТУПЛЕНИЯМ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

ПРИГОЖИНА Кира Борисовна – канд. пед. наук, доцент, Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова. E-mail: kira.prigozhina@gmail.com

Аннотация. В статье представлен опыт организации подготовки аспирантов к выступлениям с научной презентацией / докладом на иностранном языке. Приводится обоснование актуальности курса подготовки к научным выступлениям и дискуссиям на иностранном языке, анализируются подходы к организации учебного процесса. Принимая во внимание факультативный характер курса и лимитированное количество отведенных на него аудиторных часов, автор предлагает пути оптимизации процесса обучения, выделяет и систематизирует структурно-тематическое наполнение курса, приводит примеры заданий для самостоятельной работы. Особое внимание уделено особенностям научной презентации на иностранном языке, плану организации научной презентации / доклада в соответствии с международными стандартами.

Ключевые слова: научная презентация, компетентностный подход, аспирантура, обучение иноязычному общению, английский для академических целей

В условиях расширения международных связей во всех областях, в том числе в научной сфере, иностранный язык необходим в первую очередь как инструмент, с помощью которого ученый может ознакомиться с достижениями коллег, а также поделиться своими научными изобретениями и открытиями. В этой связи востребованным среди аспирантов становится модуль курса по подготовке к публичным научным выступлениям и дискуссиям на иностранном языке. Курс имеет практическую

направленность и нацелен на совершенствование коммуникативных языковых навыков и формирование речевых умений, необходимых для участия в научных дискуссиях на иностранном языке, а также в международных научных конференциях с докладами, отражающими основные результаты исследований.

Приступая к составлению содержания подобного курса, необходимо учитывать тот факт, что аспиранты при поступлении уже подтверждают владение иностранным

языком на уровне не ниже В1 по европейской шкале. Это позволяет продумать лексико-грамматическое наполнение курса таким образом, чтобы они могли совершенствовать языковые навыки, необходимые для формирования речевых и коммуникативных умений для публичных научных выступлений на иностранном языке [1].

Поскольку курс подготовки к публичным научным выступлениям и дискуссиям на иностранном языке является для аспирантов первого года обучения предметом по выбору, количество выделенных академических часов не позволяет организовать всестороннее формирование соответствующих коммуникативных умений и тщательную проработку лексико-грамматического материала. Задача составителя курса в этой ситуации видится в первую очередь в том, чтобы выделить элементы содержания, не-

посредственно отвечающие цели и задачам курса. В предметное содержание курса представляется необходимым включить следующие темы (табл. 1).

Следующий немаловажный вопрос – структура публичного научного выступления. На этапе обучения в аспирантуре слушатели, как правило, уже знакомы с требованиями к оформлению выступлений и презентаций. Необходимо сразу обратить внимание на то, что структура академической научной презентации (доклада) отличается от структуры любой другой презентации, особенно если речь идет о выступлении на иностранном языке, где важно соответствие построения доклада международным академическим стандартам. Анализ работ зарубежных авторов по исследуемой теме [2–4] позволил нам выделить следующие основные пункты научной пре-

Таблица 1

Тематическое наполнение содержания курса подготовки к публичным научным выступлениям и дискуссиям

Тема	Содержательное наполнение
Теоретическая (обзорная) часть	
Виды коммуникации в научной среде	Дискуссия как вид общения. Предмет дискуссии, правила ее ведения. Понятие научной дискуссии, ее составляющие. Полемика, приемы убеждения, уловки полемики. Конференция как форма профессионального общения научного сообщества.
Виды аргументов. Использование цитат	Объективность источника информации. Этика ведения научной дискуссии.
Язык научной конференции	Речевой этикет, модели поведения в ситуациях невозможности адекватного понимания иноязычной речи
Типы научных исследований	Подходы к сбору научных данных. Методы научных исследований
1. Практическая часть	
Представление своих научных интересов и проекта исследования	Формулировка темы исследования, круга научных интересов.
Структура и этапы подготовки научного доклада к представлению на международной конференции	Отличие коммерческой презентации от академической. Соответствие структуры научной презентации международным академическим стандартам. Введение и краткое описание научного исследования для участия в конференции. Презентация плана работы над научным исследованием.
Описание диаграмм, графиков, изложение процедуры исследования	Подготовка краткого описания материалов научного исследования. Материалы научного исследования – форма изложения (MTA form)
Обсуждение ожидаемых результатов исследования, высказывание предположений об ожидаемых результатах	Логика изложения научного текста – слова-связки. Участие в аудио- и видеоконференциях. Презентация научного исследования и его основных результатов

зентации на иностранном языке, а также определить их оптимальную последовательность:

- 1) выбор и обоснование названия (Research Title);
- 2) тема научного исследования (Research topic);
- 3) краткое описание научного исследования (Research introduction);
- 4) обоснование выбранного направления научного исследования (Research rationale);
- 5) обоснование выбранных исследовательских методов (Research methods);
- 6) описание и анализ собранных данных (Data collected);
- 7) представление полученных результатов (Research findings);
- 8) представление ожидаемых результатов и возможных сфер применения (Implications);
- 9) представление выводов по проведенному исследованию (Research summary);
- 10) заключительные фразы презентации (Conclusions).

Продолжительность курса (28 академических часов) не оставляет возможности разграничить теоретическую вводную и практическую части, в связи с чем возникает необходимость предусмотреть организацию самостоятельной работы студентов-аспирантов над теоретической составляющей курса и ее интеграцию с практической частью. Перед составителем курса ставится задача разработать задания для самостоятельной работы таким образом, чтобы они способствовали формированию требуемых умений, привлекали аспирантов к самостоятельной проработке теоретического материала и позволяли им прийти к самостоятельным практическим выводам и результатам. Например, студентам были предложены следующие типы заданий.

1. Ознакомьтесь с правилами составления коммерческих и академических презентаций (предоставляется материал или ссыл-

ки на источники). Выберите из предложенных видеотрывков презентаций примеры коммерческих и научных академических презентаций. Назовите критерии выбора и обоснуйте свою позицию.

2. Посмотрите видеотрывок (прочитайте отрывок) научной презентации. Выберите из предложенных тем ту, которая бы наилучшим образом соответствовала сути доклада.

3. Выберите из предложенного списка методов те, которые Вы (бы) использовали в своем научном исследовании. Обоснуйте свой выбор.

4. Посмотрите видеотрывок (прочитайте отрывок) научной презентации. Определите использованные исследователем методы. Выразите свою позицию относительно выбора методов.

5. Посмотрите видеотрывок научной презентации и проанализируйте модель поведения докладчика на основе соответствующей информации теоретической части курса.

6. На основе просмотра видеотрывка научной презентации составьте список использованных докладчиком языковых средств аргументации, описания графических средств представления информации.

Организация самостоятельной работы также, несомненно, способствует развитию критического мышления при выполнении различных типов заданий [5]. Немаловажную роль здесь играет также отбор Интернет-ресурсов. Для работы над курсом были использованы следующие материалы:

- http://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learning_english/leap/conferences/ (интерактивный онлайн-курс по подготовке к участию в международных конференциях, докладах, выступлениях с презентациями результатов научных исследований);
- <http://www.sciencepresentationsmadeeasy.com/videos-training-in-presentation-skills-for-scientists/> (некоторые теоретические аспекты в помощь при

подготовке научной презентации на иностранном языке);

- http://www.cgd.ucar.edu/cms/agu/scientific_talk.html;
- http://www.sciencebuddies.org/science-fair-projects/top_science-fair_data_presentation_tips.shtml

Грамотное структурно-содержательное наполнение курса позволяет достичь главной цели изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей – научить практическому владению языком для использования его в научной работе. В соответствии с требованиями образовательного стандарта освоившие программу «кандидатского минимума» достигают уровня владения иностранным языком, позволяющего вести научную и профессиональную деятельность с использованием иноязычных источников информации и устного / письменного общения с коллегами по профессиональной и научной деятельности.

Практическое владение иностранным языком в рамках курса подготовки к публичным научным выступлениям и дискуссиям на иностранном языке предполагает наличие следующих умений в различных видах речевой коммуникации:

- а) читать оригинальную научную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний с целью переработки информации и составления на этой основе научного доклада / презентации;
- б) оформлять извлеченную из иностранных академических источников информацию в виде краткого сообщения в беседе с коллегами;
- в) делать сообщения и доклады / презентации на иностранном языке на темы, связанные с научной работой;
- г) представлять доклад, сообщение, презентацию на международных научных симпозиумах и конференциях;
- д) вести беседу по теме научных исследований и специальности, адекватно воспринимать разнообразные академические дискуссии.

Исходя из цели и задач курса, можно выделить следующие *умения*, которые должны быть сформированы в рамках прохождения курса:

- представить на иностранном языке тему своего будущего научного исследования, обосновать ее новизну и значимость;
 - аргументировать свою позицию в выборе темы и области научного исследования и интересов;
 - выбрать и использовать методы научного исследования в соответствии с темой научного исследования;
 - высказать обоснованные предположения об ожидаемых результатах научного исследования на иностранном языке;
 - подготовить краткое описание научного исследования для представления на научной конференции или в дискуссии с зарубежными коллегами;
 - выбрать и обсудить с научным руководителем на иностранном языке форму участия в международной конференции;
 - изложить процедуру исследования, используя графики, таблицы, другой наглядный графический материал; найти соответствующие лексические единицы для описания графического материала в рамках презентации / доклада;
 - осуществлять речевое взаимодействие с коллегами на иностранном языке в ходе непринужденной беседы (small talk), а также по тематике научно-исследовательского проекта;
 - устно представить содержание и основные результаты своего научно-исследовательского проекта на иностранном языке в виде презентации согласно принятым международным стандартам и согласно плану организации научного доклада.
- Переходя к вопросу о формах контроля и оценке (как завершающем этапе обучения в рамках курса), отметим, что практическая направленность курса требует от нас оценки конечного продукта, в данном случае – научной презентации / доклада на иностранном языке. Сообразно представ-

ленной выше структуре курса и его тематическому наполнению контроль и оценка работы аспирантов были организованы в четыре этапа:

1) представление и обоснование устно на иностранном языке выбранной тематики научно-исследовательского проекта;

2) представление устно на иностранном языке в виде фрагмента презентации краткого описания цели, задач, новизны, практической значимости своего научного проекта;

3) представление устно на иностранном языке в виде фрагмента презентации данных, полученных в результате научного исследования, обоснование использованных методов научного исследования применительно к собственному научно-исследовательскому проекту, представление ожидаемых результатов научного исследования;

4) выступление на иностранном языке с презентацией / научным докладом по тематике своей научно-исследовательской работы с изложением информации согласно пунктам 2 и 3.

При этом к конечному продукту курса – научной презентации / докладу, являющемуся зачетным проектом аспиранта, предъявлялись следующие требования:

- презентация должна представлять собой выступление (доклад и слайды) с обзором целей, задач, методов, практической значимости и результатов научного исследования в рамках выбранной темы объемом 15-20 минут (5 страниц доклада + 7 (9) слайдов);

- презентация / доклад должен быть выполнен на иностранном языке по теме будущего диссертационного исследования;

- презентация / научный доклад должен быть составлен строго по плану в соответствии с международными стандартами и требованиями по подготовке научных докладов для выступления на международных конференциях (с ними аспирант знакомится в период прохождения курса).

Подводя итог, отметим, что способность студента подготовиться к научной презентации формируется путем планомерной работы над соответствующими умениями, что, в свою очередь, достигается благодаря тщательно продуманной и выстроенной программе курса, ее адекватному тематическому наполнению. Освоивший программу курса достигает уровня владения иностранным языком, позволяющим ему вести научную и профессиональную деятельность с использованием иностранного языка.

Литература

1. Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations. Учебное пособие для студентов старших курсов и аспирантов. М.: Изд-во Московского ун-та, 2011. 132 с.
2. Wallwork A. English for Presentations at International Conferences. Springer publishing, 2010. 180 p.
3. Tamzen A. Cambridge English for Scientists. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 108 p.
4. Cox K., Hill D. English for Academic Purposes. Pearson Longman, 2011. 288 p.
5. Бернацкая М.В., Муратова О.А. Использование критического мышления при обучении иностранному языку студентов экономических вузов // Концепт. 2014. № 4 (апрель). URL: <http://e-koncept.ru/204/14107.htm>

Статья поступила в редакцию 09.05.15.

PREPARING PRESENTATIONS FOR INTERNATIONAL CONFERENCES

PRIGOZHINA Kira B. – Cand. Sci. (Pedagogy), Assoc. Prof., Plekhanov Russian University of Economics, Moscow, Russia. E-mail: kira.prigozhina@gmail.com

Abstract. The article considers methods and techniques aimed at developing language skills and competences necessary to successfully deliver scientific presentations at international

conferences. The author reasons the importance of the course, provides analysis of approaches that could contribute to the effective organization of the course. Special attention is paid to the course topics and material selection, course layout and structuring. The focus is also placed on the structure, features and content of academic presentations for international conferences. Having analysed research work of foreign and Russian scientists on the problem, the author presents content and structure based sample of scientific presentation layout, which conforms to international academic standards.

Keywords: scientific presentation, competence based approach, post-graduate (PhD) course, language teaching, English for academic purposes

References

1. Kuz'menkova Yu. B. (2011) *Academic Project Presentations*. [Academic Project Presentations. Course-book for Post-graduate and PhD University Students]. Moscow: MSU Publ., 132 p. (In Russ., abstract in Eng.)
2. Wallwork A. (2010) *English for Presentations at International Conferences*. Springer publishing, 180 p.
3. Tamzen A. (2011) *Cambridge English for Scientists*. Cambridge: Cambridge University Press, 108 p.
4. Cox K., Hill D. (2011) *English for Academic Purposes*. Pearson Longman, 288 p.
5. Bernatskaya M.V., Muratova O.A. (2014) [Using Critical Thinking in Language Teaching at Economic Universities]. *Kontsept* [Concept]. No. 4. Available at: <http://e-koncept.ru/204/14107.htm> (In Russ., abstract in Eng.).

The paper was submitted 09.05.15.

ЧТО ВАЖНО ЗНАТЬ АСПИРАНТУ О НАУЧНОМ ТЕКСТЕ? (Статья 3)

КОЛЕСНИКОВА Наталия Ивановна - д-р пед. наук, зав. кафедрой, Новосибирский государственный технический университет. E-mail: nkolesnikova@mail.ru

Аннотация. Данный материал продолжает цикл статей, цель которых – помочь магистрантам и аспирантам различных специальностей в создании собственных научных текстов разных жанров (тезисы, статья, автореферат, диссертация и др.). В статье рассматриваются основные категориальные особенности научных текстов гуманитарного и технического профиля и дается мотивированное обоснование важности освоения такой информации для успешного оформления результатов научной деятельности.

Ключевые слова: научный текст, текстовые категории, интертекстуальное профранство

Навыки написания научных статей, докладов и диссертаций, как правило, успешно формируются только на прочном фундаменте знаний о научном тексте. В статьях [1; 2] мы познакомились с языком и стилем научных текстов, остановимся подробно на описании их основных свойств и текстовых категорий.

Сегодня исследователи склонны рас-

сматривать текст прежде всего как единицу общения, т.е. как явление, выходящее за рамки языковой системы в область широкой социокультурной коммуникации, поэтому понятия «текст» и «дискурс» взаимосвязаны. Текст является «детисцем» дискурса, и довольно часто в научной литературе центр тяжести переносится на дискурс, при рассмотрении которого как дея-